

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Стандартная
беспроводная клавиатура

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**COMFORT 2200
WIRELESS**

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку клавиатуры TM SVEN!

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

РАСПАКОВКА

Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. ОСОБЕННОСТИ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	2
3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	2
4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	2
5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ	3
6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ	4
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4
UKR	5
ENG	10

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

1. ОСОБЕННОСТИ

- Классическая полноразмерная раскладка
- Влагоустойчивая конструкция
- Энергоэффективная технология
- Дальность действия – до 10 метров

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Беспроводная клавиатура — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейка типа AAA — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Свободный разъем USB.

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека клавиатуры, вставьте батарейку AAA в отсек, соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 1).

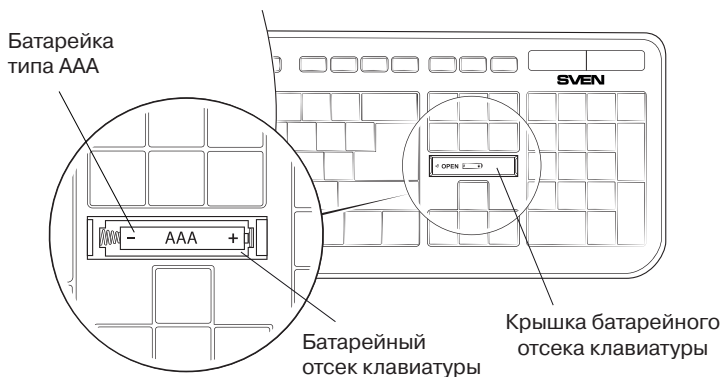


Рис. 1



При установке батарейки соблюдайте полярность. Несоблюдение полярности может привести к выходу устройства из строя, что не является гарантийным случаем.

5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите 2,4 ГГц USB-наноприемник к свободному USB-порту компьютера.
- Беспроводное соединение клавиатуры с наноприемником происходит автоматически.
- По окончании работы наноприемник из USB-порта компьютера можно не вынимать.
- Если беспроводное соединение с наноприемником прервано, необходимо повторно установить соединение, нажав одновременно клавиши «ESC» и «+=».

Примечания:

- **Не помещайте приемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф). Металлический экран не пропускает радиосигналы.**
- **Если батарейка разряжена, появляются «провалы» в работе клавиатуры. В таком случае необходимо заменить батарейку на новую.**
- **При длительной паузе в работе клавиатура переходит в «спящий режим». Для перехода в рабочий режим достаточно нажать любую клавишу.**

6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Клавиатура не работает.	1. Проверьте батарейку и правильность ее установки. При необходимости замените ее, придерживаясь полярности. 2. Выньте USB-приемник и вставьте его обратно, убедитесь, что он не поврежден. 3. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Количество клавиш клавиатуры	104
Раскладка клавиатуры	Рус/Укр/Eng
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Интерфейс	USB
Наработка на отказ	свыше 20 000 000 нажатий
Дальность действия	до 10 метров
Частота, ГГц	2,4
Размеры(Ш × В × Г), мм	438 × 16 × 136
Вес, г	350

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Стандартна
безпроводна клавіатура

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**COMFORT 2200
WIRELESS**

www.sven.fi

Дякуємо Вам за купівлю клавіатури TM SVEN!

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на весь період користування.

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

РОЗПАКОВУВАННЯ

Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	5
1. ОСОБЛИВОСТІ	7
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	7
3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ	7
4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	7
5. ПІДКЛЮЧЕННЯ	8
6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ	9
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	9
ENG	10

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.*

1. ОСОБЛИВОСТІ

- Класична повнорозмірна розкладка
- Вологостійка конструкція
- Енергоефективна технологія
- Дальність дії – до 10 метрів

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

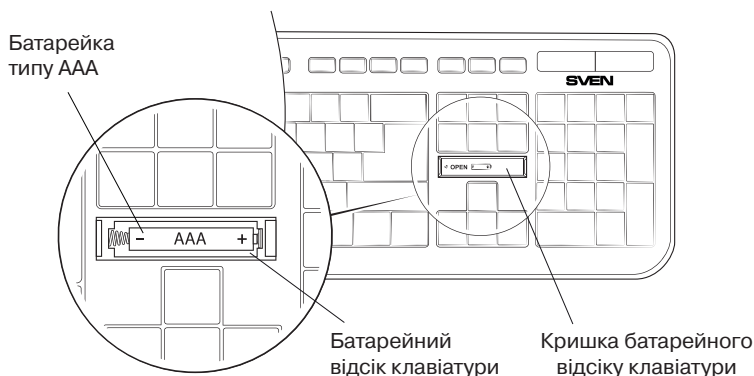
- Безпроводна клавіатура — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-нанопрриймач — 1 шт.
- Батарейка типу AAA — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Вільний роз'єм USB.

4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Відкрийте кришку батарейного відсіку клавіатури, вставте батарейку AAA у відсік, дотримуючись полярності, і закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 1).



Мал. 1



Під час встановлення батарейки дотримуйтеся полярності. Недотримання полярності може призвести до виходу пристрою з ладу, що не є гарантійним випадком.

5. ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Підключіть 2,4 ГГц USB-нанопримач до вільного порту USB комп'ютера.
- Безпроводне з'єднання клавіатури з нанопримачем відбувається автоматично.
- Після завершення роботи нанопримач з USB-порту комп'ютера можна не виймати.
- Якщо безпроводне з'єднання з нанопримачем зникло, необхідно знову його поновити, натиснувши одночасно клавіші «ESC» та «+ =».

Примітки:

- **Не поміщайте примач в закритий металевий простір (ящик столу, коробку, сейф). Металевий екран не пропускає радіосигналів.**
- **Якщо батарейка розряджена, з'являються «провали» в роботі клавіатури. У такому разі необхідно замінити батарейку на нову.**
- **Під час тривалої паузи в роботі клавіатура переходять в «сплячий режим». Для переходу в робочий режим досить натиснути будь-яку клавішу.**

6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Клавіатура не працює.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Перевірте батарейку і правильність її встановлення. Якщо необхідно, замініть її, дотримуючись полярності. 2. Вийміть USB-приймач і вставте його назад, переконайтеся, що він не пошкоджений. 3. Рекомендуємо звернутися до найближчого сервіс-центру.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте виріб самостійно.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Кількість клавіш клавіатури	104
Розкладка клавіатури	Рус/Укр/Eng
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Інтерфейс	USB
Напрацювання на відмову	понад 20 000 000 натискань
Дальність дії	до 10 метрів
Частота, ГГц	2,4
Розміри (Ш × В × Г), мм	438 × 16 × 136
Вага, г	350

Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки **SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Standard
Wireless Keyboard

USER'S MANUAL



**COMFORT 2200
WIRELESS**

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the Sven Keyboard !

Please read this User's Manual before using the unit and retain this User's Manual in a safe place for future reference.

COPYRIGHT

© 2016. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

UNPACKING

Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.

CONTENTS

RUS	1
UKR	5
ENG	10
1. SPECIAL FEATURES	12
2. PACKAGE CONTENTS	12
3. SYSTEM REQUIREMENTS	12
4. INSTALLATION	12
5. CONNECTION	13
6. TROUBLESHOOTING	14
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	14

Technical support is on www.sven.fi.

1. SPECIAL FEATURES

- Classic fullsize layout
- Waterproof design
- Energy saving
- Coverage range up to 10 m

2. PACKAGE CONTENTS

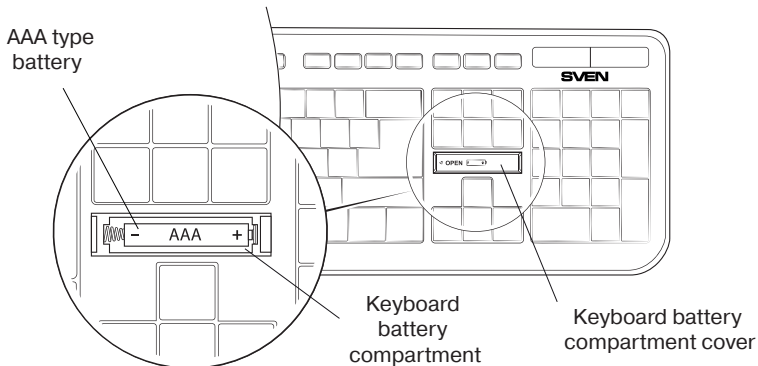
- Wireless keyboard — 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver — 1 pc
- AAA battery — 1 pc
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SYSTEM REQUIREMENTS

- Windows XP/Vista/7/8/10.
- Free USB port.

4. INSTALLATION

- Open the cover of the battery compartment of the keyboard, insert one AAA battery matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 1).

*Fig. 1*



Please match the polarity when installing the battery. Incorrect polarity can cause malfunction of the device, which gives no claims for warranty servicing.

5. CONNECTION

- Connect the 2.4 GHz USB nano receiver to a free USB port of your PC.
- Wireless connection of the keyboard with nanoreceiver is automatic.
- After completion of work the nanoreceiver can be left in USB port.
- If wireless connection with the nanoreceiver is missed, it is necessary to establish a connection once again by pressing "ESC" and "+=" keys simultaneously.

Notes:

- ***Do not place the receiver into a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.***
- ***If battery runs down, there is a «lapses» in operation of the keyboard. In such a case replace the battery with new one.***
- ***If there is a long pause in operation of the keyboard, they enter the Sleep mode. To enter the working mode just press any button.***

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The keyboard is not working.	1. Check whether the battery has been installed correctly. If necessary, replace the battery with new one matching the polarity. 2. Pull out the USB receiver and insert it back, make sure that it is not damaged. 3. We recommend that you address your nearest service center.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Q-ty of keyboard keys	104
Keyboard layout	Рус/Укр/Eng
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8/10
Interface	USB
Error-free running time	more than 20,000,000 strokes
Coverage range, m	up to 10
Frequency, GHz	2.4
Keyboard dimensions (W × H × L), mm	438 × 16 × 136
Weight, g	350

Notes:

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Стандартная беспроводная клавиатура

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модель: **Comfort 2200 Wireless**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **Comfort 2200 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві користувача.
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi.
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.

**COMFORT 2200
WIRELESS**